

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 43rd Parliament
70 Elizabeth II

N° 40

Tuesday, May 25, 2021

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 43^e législature
70 Elizabeth II

Le mardi 25 mai 2021

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cormier	Frum	Manning	Petitclerc
Ataullahjan	Cotter	Furey	Marshall	Plett
Batters	Coyle	Gagné	Martin	Ravalia
Bellemare	Dagenais	Galvez	Marwah	Richards
Bernard	Dalphond	Gold	Massicotte	Ringuette
Black (<i>Alberta</i>)	Dasko	Greene	McCallum	Saint-Germain
Black (<i>Ontario</i>)	Dawson	Griffin	McPhedran	Seidman
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Harder	Mégie	Simons
Boisvenu		Hartling	Mercer	Smith
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Miville-Dechéne	Stewart Olsen
Bovey	Dean	Jaffer	Mockler	Tannas
Boyer	Downe	Klyne	Moncion	Verner
Brazeau	Duffy	Kutcher	Moodie	Wallin
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Campbell	Dupuis	Lankin	Oh	Wetston
Carignan	Forest	Loffreda	Omidvar	White
Christmas	Forest-Niesing	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Cordy	Francis	MacDonald	Patterson	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cormier	Frum	Manning	Petitclerc
Ataullahjan	Cotter	Furey	Marshall	Plett
Batters	Coyle	Gagné	Martin	Ravalia
Bellemare	Dagenais	Galvez	Marwah	Richards
Bernard	Dalphond	Gold	Massicotte	Ringuette
Black (<i>Alberta</i>)	Dasko	Greene	McCallum	Saint-Germain
Black (<i>Ontario</i>)	Dawson	Griffin	McPhedran	Seidman
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Harder	Mégie	Simons
Boisvenu		Hartling	Mercer	Smith
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Miville-Dechéne	Stewart Olsen
Bovey	Dean	Jaffer	Mockler	Tannas
Boyer	Downe	Klyne	Moncion	Verner
Brazeau	Duffy	Kutcher	Moodie	Wallin
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Ngo	Wells
Campbell	Dupuis	Lankin	Oh	Wetston
Carignan	Forest	Loffreda	Omidvar	White
Christmas	Forest-Niesing	Lovelace Nicholas	Pate	Woo
Cordy	Francis	MacDonald	Patterson	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SPEAKER'S STATEMENT**

Honourable senators, on May 5, 2021, I made a statement in the Senate outlining the process to be followed for the election of the Speaker pro tempore for the rest of the session. This was done pursuant to a decision of the Senate made on February 8, 2021, when it adopted the fourth report of the Committee of the Selection.

The deadline for senators to indicate a wish to run for the position of Speaker pro tempore was noon on May 10, 2021. Only one senator expressed an interest, so an election is not required, and the post can be filled by acclamation.

Honourable senators, I am therefore pleased to advise you that the Honourable Senator Ringuette will be Speaker pro tempore for the remainder of the session. Pursuant to the process established on May 5, the following motion is deemed moved, seconded and adopted: "That the Honourable Senator Ringuette be named Speaker pro tempore for the remainder of the session".

Colleagues, I know that, like me, you will wish to congratulate Senator Ringuette on her new responsibilities. She brings extensive parliamentary experience — both in the Senate and in the House of Commons — to her role, and we will benefit from her good sense, quick wit and acumen. I have appreciated her dedication and support since she took on her role on an interim basis.

Thank you, Senator Ringuette, for all your diligent work for the Senate, and my very heartfelt congratulations and best wishes.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Government Notices of Motions**

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné:

That, notwithstanding any provisions of the Rules, usual practice or previous order, when the Senate sits on Thursday, May 27, 2021:

1. the sitting start at 1:30 p.m.;
2. the Senate resolve itself into a Committee of the Whole at 1:55 p.m. to consider the subject matter of Bill S-4, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts, with any proceedings then before the Senate being interrupted

PRIÈRE**DÉCLARATION DU PRÉSIDENT**

Honorables sénateurs, le 5 mai 2021, j'ai fait une déclaration au Sénat établissant le processus à suivre pour l'élection du Président intérimaire pour le reste de la session. Cette déclaration faisait suite à la décision que le Sénat a prise le 8 février 2021 lorsqu'il a adopté le quatrième rapport du Comité de sélection.

Les sénateurs devaient indiquer leur intérêt à se porter candidat au poste de Président intérimaire au plus tard à midi le 10 mai 2021. Comme un seul sénateur a exprimé son intérêt, une élection n'est pas nécessaire et le poste peut être comblé par acclamation.

Honorables sénateurs, j'ai donc le plaisir de vous annoncer que l'honorable sénatrice Ringuette sera Présidente intérimaire pour le reste de la session. Conformément au processus établi le 5 mai, la motion suivante est réputée proposée, appuyée et adoptée : « Que l'honorable sénatrice Ringuette soit nommée Présidente intérimaire pour le reste de la session ».

Chers collègues, je sais que, tout comme moi, vous voudrez féliciter la sénatrice Ringuette pour ses nouvelles responsabilités. Elle possède une vaste expérience parlementaire acquise tant au Sénat qu'à la Chambre des communes, et nous bénéficierons tous de son bon sens, de sa vivacité d'esprit et de sa perspicacité. J'apprécie son dévouement et son appui depuis qu'elle assume ses fonctions sur une base intérimaire.

Merci, sénatrice Ringuette, pour votre travail assidu au service du Sénat. Je vous offre mes plus sincères félicitations et mes meilleurs vœux de réussite.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Préavis de motions du gouvernement**

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, toute pratique habituelle ou tout ordre antérieur, lorsque le Sénat siégera le jeudi 27 mai 2021 :

1. la séance commence à 13 h 30;
2. le Sénat se forme en comité plénier à 13 h 55 afin d'étudier la teneur du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, toutes les délibérations alors en cours au Sénat étant

until the end of Committee of the Whole, which shall last a maximum of 95 minutes;

3. if the bells are ringing for a vote at the time the committee is to meet, they be interrupted for the Committee of the Whole at that time, and resume once the committee has completed its work for the balance of any time remaining;
4. the Committee of the Whole on the subject matter of Bill S-4 receive the Honourable Dominic LeBlanc, P.C., M.P., Minister of Intergovernmental Affairs, accompanied by at most three officials;
5. the witness's introductory remarks last a maximum total of five minutes;
6. if a senator does not use the entire period of 10 minutes for debate provided under rule 12-32(3)(d), including the responses of the witnesses, that senator may yield the balance of time to another senator; and
7. the sitting adjourn no later than 8:30 p.m., as if that were the ordinary time of adjournment.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Government Bills

The Honourable Senator Gold, P.C., introduced Bill S-5, An Act to amend the Judges Act.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

First Reading of Commons Public Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

interrompues jusqu'à la fin du comité plénier, qui sera d'une durée maximale de 95 minutes;

3. si la sonnerie d'appel pour un vote retentit au moment où le comité doit se réunir, elle cesse de se faire entendre pendant le comité plénier et retentisse de nouveau une fois les travaux du comité terminés pour le temps qu'il reste;
4. le comité plénier sur la teneur du projet de loi S-4 reçoive l'honorable Dominic LeBlanc, c.p., député, ministre des Affaires intergouvernementales, accompagné d'au plus trois fonctionnaires;
5. les remarques introductives du témoin durent un total maximal de cinq minutes;
6. si un sénateur n'utilise pas l'entière période de 10 minutes prévue pour les interventions à l'article 12-32(3)(d) du Règlement, les réponses des témoins y comprises, il puisse céder le reste de son temps à un autre sénateur;
7. la séance soit levée au plus tard à 20 h 30, comme si cette heure était l'heure fixée pour la clôture de la séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose le projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur les juges.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

A message was brought from the House of Commons with Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

A message was brought from the House of Commons with Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Massicotte tabled the following:

Report of the Canada-China Legislative Association and the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, 28th Annual Meeting of the Asia-Pacific Parliamentary Forum (APPF), Canberra, Australia, from January 13 to 16, 2020.—Sessional Paper No. 2/43-826.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

A point of order was raised with respect to participation in the hybrid sitting.

At 3 p.m., the sitting was suspended.

At 3:25 p.m., the sitting resumed.

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de décès), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Massicotte dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association législative Canada-Chine et du Groupe interparlementaire Canada-Japon, 28^e Réunion annuelle du Forum parlementaire Asie-Pacifique, Canberra, Australie, du 13 au 16 janvier 2020.—Document parlementaire n° 2/43-826.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

Un rappel au Règlement est soulevé concernant la participation à la séance hybride.

À 15 heures, la séance est suspendue.

À 15 h 25, la séance reprend.

ORDERS OF THE DAY

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons to return Bill S-223, An Act respecting Kindness Week,

And to acquaint the Senate that the Commons has passed this bill, without amendment.

*With leave,
The Senate reverted to **Senators' Statements.***

An Honourable Senator made a statement.

The Senate resumed debate on the point of order, raised on May 6, 2021, with respect to the content of a written notice of a question of privilege.

After debate,
The Speaker reserved his decision.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the second reading of Bill S-4, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

After debate,
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi S-223, Loi instituant la Semaine de la gentillesse,

Et informe le Sénat que les Communes ont adopté ce projet de loi, sans amendement.

*Avec consentement,
Le Sénat revient aux **Déclarations de sénateurs.***

Une honorable sénatrice fait une déclaration.

Le Sénat reprend le débat sur le rappel au Règlement, soulevé le 6 mai 2021, concernant le contenu d'un préavis écrit d'une question de privilège.

Après débat,
Le Président réserve sa décision.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Après débat,
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gagné, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Woo, for the second reading of Bill S-202, An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Gagné, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Julie Payette, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur Woo, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n^o 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-15, An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Galvez, for the second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Ordered : That Order No. 4, under **Senate Public Bills — Second Reading**, be again called.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-15, Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Ordonné : Que l'article n° 4, sous la rubrique **Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture**, soit appelé de nouveau.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Pate moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Dagenais, for the second reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Boisvenu moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Woo, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Income Tax Act (use of resources).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Finance.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Pate propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénateur Dagenais, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant le Code criminel (divulgarion de renseignements par des jurés).

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Boisvenu propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénateur Woo, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Order No. 18 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-225, An Act to amend the Copyright Act (remuneration for journalistic works).

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1) and the orders adopted by the Senate on October 27, 2020, and December 17, 2020, the Speaker left the Chair to resume the same at 7 p.m.

The sitting resumed.

Senate Public Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-225, An Act to amend the Copyright Act (remuneration for journalistic works).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Transport and Communications.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 20, 21 and 22 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-229, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Boniface moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

L'article n° 18 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (rémunération pour les œuvres journalistiques).

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement et aux ordres adoptés par le Sénat le 27 octobre 2020 et le 17 décembre 2020, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 19 heures.

La séance reprend.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (rémunération pour les œuvres journalistiques).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des transports et des communications.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 20, 21 et 22 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi concernant une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.

L'honorable sénatrice Boniface propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Orders No. 24, 25, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Les articles n^{os} 24, 25, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wells, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

Debate.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wells, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Débat.

Ordered: That the sitting continue past the time of adjournment set by the orders of October 27, 2020, and December 17, 2020, until the completion of deliberations on Bill C-218 at second reading today.

Ordonné : Que la séance continue au-delà de l'heure de la levée de la séance fixée par les ordres du 27 octobre 2020 et du 17 décembre 2020, jusqu'à la fin des délibérations sur le projet de loi C-218 à l'étape de la deuxième lecture aujourd'hui.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Wells, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Wells, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

The bill was then read the second time.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ADJOURNMENT

At 9:20 p.m., pursuant to the orders adopted by the Senate on October 27, 2020, December 17, 2020, and earlier today, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 21 h 20, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 27 octobre 2020, le 17 décembre 2020 et plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Summaries of the Corporate Plan for the period 2020-21 to 2024-25 and of the Operating and Capital Budgets for 2020-21 to 2024-25 of The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, pursuant to the *Financial Administration Act*,

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Résumés du Plan d'entreprise de 2020-2021 à 2024-2025 et des budgets de fonctionnement et d'investissement de 2020-2021 à 2024-2025 de la société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances*

R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/43-814.

Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of the *Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board Act* for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Act, S.C. 2013, c. 40, s. 365 “42”.—Sessional Paper No. 2/43-815.

Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of Part III of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* and Part II of the Canada Labour Code for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 88.7.—Sessional Paper No. 2/43-816.

Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of Part I (Staff Relations) of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 84.—Sessional Paper No. 2/43-817.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *The Collection of GST from Foreign-Based Sellers on Goods Sold to Canadian Residents from Canadian Fulfillment Warehouses*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-818.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Tax on Unproductive Use of Canadian Housing by Foreign Non-resident Owners*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-819.

Interim Order No. 28 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 2/43-820.

Report of Operations under the *International River Improvements Act* for the year 2020, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. I-20, s. 51.—Sessional Paper No. 2/43-821.

Amendment to the Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of Prince Edward Island, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 2/43-822.

Report of the Parliamentary Budget Officer entitled *Federal Spending on First Nations and Inuit Health Care*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-823.

Legislative Costing Notes of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Rate Reduction for Zero-Emission Technology Manufacturers and Luxury goods sales tax*, pursuant

publiques, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 2/43-814.

Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral sur l'administration de la *Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral* pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi, L.C. 2013, ch. 40, art. 365 « 42 ».—Document parlementaire n° 2/43-815.

Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral sur l'administration de la partie III de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* et partie II du Code canadien du travail pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 33 (2^e suppl.), art. 88.7.—Document parlementaire n° 2/43-816.

Rapport de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral sur l'administration de la partie I (Relations de travail) de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 33 (2^e suppl.), art. 84.—Document parlementaire n° 2/43-817.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *La perception de la TPS sur les biens stockés dans des entrepôts de traitement de commandes du Canada et vendus à des résidents canadiens*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-818.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Taxe sur l'utilisation non-productive d'habitations au Canada par des propriétaires étrangers non-résidents*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-819.

Arrêté d'urgence n° 28 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 2/43-820.

Rapport sur les activités découlant de la *Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux* pour l'année 2020, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. I-20, art. 51.—Document parlementaire n° 2/43-821.

Modification à l'Entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province de l'Île-Du-Prince-Édouard, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 2/43-822.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Dépenses fédérales pour les soins de santé aux Premières Nations et aux Inuits*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-823.

Notes sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulées *Réduction de taux pour les fabricants de technologies à zéro émission* et

to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 2/43-824.

Special report of the Information Commissioner about Immigration, Refugees and Citizenship Canada entitled *Access at Issue: Challenging the status quo*, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs 39(1).—Sessional Paper No. 2/43-825.

Taxe sur les ventes de produits de luxe, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 2/43-824.

Rapport spécial de la commissaire à l'information sur le département d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada intitulé *Question d'accès : Remettre en cause le statu quo*, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 39(1).—Document parlementaire n° 2/43-825.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Stewart Olsen was added to the membership (*May 11, 2021*).

The Honourable Senator Plett was removed from the membership of the committee, substitution pending (*May 11, 2021*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Stewart Olsen (*May 11, 2021*).

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Tannas (*May 10, 2021*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator Keating (*May 14, 2021*).

The Honourable Senator Keating replaced the Honourable Senator Simons (*May 13, 2021*).

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator Pate (*May 13, 2021*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Boyer (*May 11, 2021*).

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator Keating (*May 11, 2021*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Pate (*May 25, 2021*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Galvez (*May 25, 2021*).

The Honourable Senator Boehm replaced the Honourable Senator Moncion (*May 21, 2021*).

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Boehm (*May 17, 2021*).

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Pate (*May 11, 2021*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Galvez (*May 10, 2021*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Stewart Olsen a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 11 mai 2021*).

L'honorable sénateur Plett a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 11 mai 2021*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénatrice Stewart Olsen (*le 11 mai 2021*).

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 10 mai 2021*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénatrice Keating (*le 14 mai 2021*).

L'honorable sénatrice Keating a remplacé l'honorable sénatrice Simons (*le 13 mai 2021*).

L'honorable sénateur Boyer a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 13 mai 2021*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénateur Boyer (*le 11 mai 2021*).

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénatrice Keating (*le 11 mai 2021*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 25 mai 2021*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 25 mai 2021*).

L'honorable sénateur Boehm a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 21 mai 2021*).

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Boehm (*le 17 mai 2021*).

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 11 mai 2021*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 10 mai 2021*).